

Dodatok č.1 ku Zmluve o nájme zo dňa 6.3.2002
uzavretá v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi:

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava

IČO: 35 69 72 70

IČ DPH: SK 2020310578

v zastúpení: Ing. Ľubica Brezinová, na základe poverenia bankové

spojenie: Tatra Banka, a.s , č.ú.: 2623005720 / 1100

zapísaná v Obchodnom reg. Okresného súdu Bratislava I, v odd.Sa, vo vložke 1142/B

ako nájomcom na strane jednej

a

Obec Svodín

so sídlom: Hlavná 1117/1, 943 54 Svodín

IČO: 00309281

DIČ: 2020412713

v zastúpení: Gabriel Vígh, starosta

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s., č.ú: 3847876001/5600

ako prenajímateľom na strane druhej

P R E D M E T D O D A T K U

Na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán sa prenajímateľ s nájomcom dohodli na doplnení bodu č.8 v Čl 3., v súvislosti s opravou zatekajúcej strechy na budove obecného úradu na ul. Hlavná 1117/1 vo Svodíne, kde akceptujú nasledovné nové znenie :

Bod č.8. čl.3. Prenajímateľ a nájomca sa dohodli **na kompenzačnom nájomnom za účelom financovania opravy zatekajúcej strechy** na budove obecného úradu na ul. Hlavná 1117/1 vo Svodíne, v sume vo výške **2.867,50.- €/ bez DPH** (slovom dvetisícosemstošesťdesiat sedem eur a päťdesiat centov). Kompenzačné nájomné, nájomca uhradí na základe vystavenej faktúry na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví dodatku, **do 30 dní odo dňa doručenia faktúry nájomcovi.** Faktúra musí okrem náležitostí daňového dokladu obsahovať číselný kód nájmu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ďalej musí faktúra obsahovať prílohu, teda faktúru, alebo iný daňový doklad za opravu strešnej krytiny od dodávateľa.

- Ostatné náležitosti Zmluvy o nájme ostávajú nezmenené.
- Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v piatich totožných exemplároch, z ktorých prenajímateľ obdrží po dva a nájomca po tri exempláre.
- Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu.

Vo Svodíne dňa 19-06-2015

V Bratislave dňa

Prenajímateľ

Nájomca:



★ Gabriel Vígh
starosta obce



Ing. Ľubica Brezinová
na základe poverenia

PLNOMOCENSTVO

Spoločnosť Orange Slovensko, a.s. so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, zapísanej v obchodnom registri Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B, (ďalej len „spoločnosť“), zastúpená dolupodpísaným Antoine Guilbaud, nar. dňa: 27.04.1972, bytom Vosková ulica č. 8, 831 01 Bratislava, a Ing. Ladislav Rehák, nar. dňa: 22.12.1953, bytom Stanekova 21, 841 03 Bratislava, členmi predstavenstva spoločnosti,

týmto splnomocňuje

Ing. Pavla Lančariča, PhD., r. č. 630531/6732, bytom Mariánska cesta 1727/3A, Svätý Jur, aby neobmedzene a samostatne zastupoval spoločnosť navonok a zaväzoval spoločnosť, a to v rozsahu právomocí a povinností vyplývajúcich z výkonu funkcie člena predstavenstva, a to najmä na:

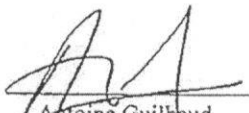
1. Vykonávanie zamestnávateľských práv a povinností voči všetkým zamestnancom spoločnosti podľa Zákonníka práce a ostatných platných právnych predpisov;
2. Zabezpečovanie operatívneho riadenia chodu spoločnosti a realizovanie podnikateľského plánu a rozpočtu spoločnosti;
3. Vykonávanie obchodnej činnosti spoločnosti s jej obchodnými partnermi (vrátane uzatvárania zmlúv);
4. Preberanie písomností, podávanie návrhov na začatie konania, vyjadrení, odvolaní a ich späťvzatí, udeľovaní splnomocnení na zastupovanie pred akýmkoľvek orgánmi a to najmä: súdmi, daňovými úradmi, Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky, orgánmi štátnej a verejnej správy a štátnej a verejnej moci.

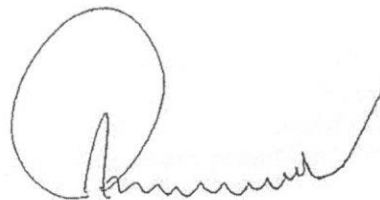
Podpisovanie za spoločnosť je Ing. Pavol Lančarič PhD., splnomocnený vykonať vždy tak, že k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu spoločnosti, menu a funkcii pripojí svoj podpis a formuláciu „na základe plnomocenstva zo dňa 10.04.2015“.

Práva udelené podľa tohto plnomocenstva je možné previesť na inú osobu. Toto plnomocenstvo je udelené v súlade s ustanoveniami § 31 a nasledovných Občianskeho zákonníka. Pre odvolanie a vypovedanie plnomocenstva je platná písomná forma a preukázateľné prevzatie odvolania alebo vypovedania plnomocenstva s vyznačením dátumu prevzatia.

Toto plnomocenstvo sa udeľuje na obdobie do 10.4.2016.

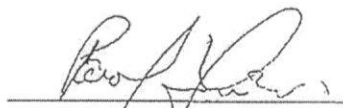
V Bratislave, 10.04. 2015


Antoine Guilbaud
Člen predstavenstva
Orange Slovensko, a.s.


Ing. Ladislav Rehák
Člen predstavenstva
Orange Slovensko, a.s.

Prijímam týmto udelené plnomocenstvo v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím právomoc, ktorá z neho vyplýva.

Plnomocenstvo prevzal:


Ing. Pavol Lančarič, PhD.
Člen predstavenstva
Orange Slovensko, a.s.

OSVEDČENIE

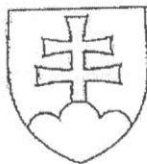
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Antoine Guilbaud**, dátum narodenia 27.4.1972, r.č. 720427/9236, bytom Bratislava- Nové Mesto, Vosková 12805/8, ktorého(ej) totožnosť som zistil (a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - povolenie na pobyt cudzinca: trvalý, séria a/alebo číslo: RS4887509, ktorý(á) listinu predloženou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 228767/2015.

Bratislava dňa 10.4.2015




Mgr. Erika Donovalová
pracovník poverený
notárom JUDr. Ivanom Macákom
so sídlom v Bratislave



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Ladislav Rehák**, dátum narodenia 22.12.1953, r.č. 531222/150, bytom Bratislava, Stanekova 3052/21, ktorého(ej) totožnosť som zistil (a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: EK 460561, ktorý(á) listinu predloženou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 228768/2015.

Bratislava dňa 10.4.2015



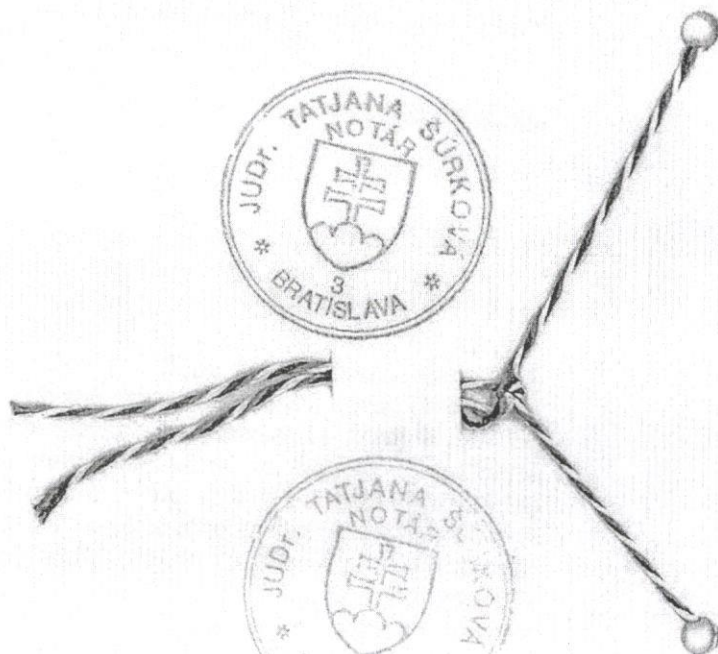
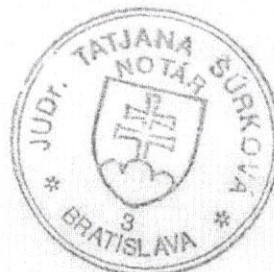
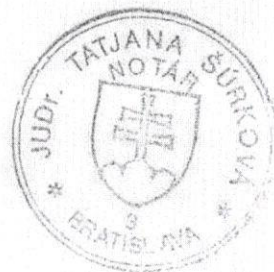

Mgr. Erika Donovalová
pracovník poverený
notárom JUDr. Ivanom Macákom
so sídlom v Bratislave

Upozornenie! Notár legalizáciu
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)

Osvedčujem, že táto listina z 3 strán doplnená súhlasí
s predloženým originálom (osvedčeným edíciou), skladajúcou
sa z 2 strán. Ide o odpis úplný (úplný). Na listine boli
vytlačené tieto zmeny, doplnky....
Notár vykonaním úkonu neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine

Bratislava dňa 16 APR. 2015

Andrea VALLOVÁ
Andrea VALLOVÁ
pracovník poverený notárom
JUDr. Tatjanou ŠURKOVOU



POVERENIE

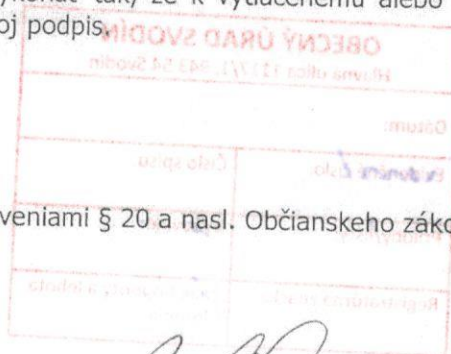
Podpísaný Ing. Pavol Lančarič PhD., generálny riaditeľ spoločnosti Orange Slovensko, a.s., so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl. č. 1142/B, oprávnený konať v mene spoločnosti na základe plnej moci týmto poverujem:

Ľubicu Brezinovú, narodenú 8.10.1965, trvalým bydliskom Jankolova 1548/4, 851 04 Bratislava, č.o.p. EB 964 479, zamestnanca spoločnosti Orange Slovensko, a.s.,

- k zastupovaniu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Bratislava pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je zriaďovanie a prevádzkovanie elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (vrátane zariadení, konštrukcií, vedení, oporných a vytyčovacích bodov, atď.), najmä zmlúv o nájme alebo obdobných typov zmlúv, ktorých predmetom je odplatné alebo bezodplatné užívanie nehnuteľností alebo ktoré sledujú tento účel, zmlúv o zriadení vecného bremena, zmlúv o prevode vlastníckeho práva, darovacích zmlúv do hodnoty daru 5.000,- € bez DPH, zmlúv, ktorých účelom je zabezpečenie pripojenia na zdroj elektrickej energie, zmlúv o bezodplatnom prevode vlastníctva k nehnuteľnostiam za účelom umiestnenia zariadení, systémov antén a káblových alebo optických trás pre zriadenie a prevádzku elektronickej komunikačnej siete, a to pri zmluvách s jednorazovým plnením do konečnej výšky plnenia 10.000,- € bez DPH a pri zmluvách s opakovaným plnením do konečnej výšky plnenia 10.000,- € bez DPH za rok,
- k zastupovaniu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. pri rokovaní, uzatváraní, podpise, zmene a ukončovaní zmlúv, ktorých účelom je dohoda o jednorazovej náhrade za obmedzenie užívania nehnuteľností alebo dohoda o náhrade za vznik vecného bremena v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov alebo iná dohoda o užívaní nehnuteľnosti na ktorej vzniklo alebo viazne zákonné vecné bremeno z titulu zriadenia alebo prevádzkovania verejnej elektronickej komunikačnej siete, a to do hodnoty plnenia v kalendárnom roku podľa zmluvy vo výške 10.000,- EUR bez DPH,
- k podávaniu daňových priznaní k dani z nehnuteľností v zmysle zákona 582/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. Bratislava v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. v styku so správnymi alebo samosprávnymi orgánmi v konaniach alebo s dotknutými účastníkmi konaní, najmä podľa zákona 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov a zákona 162/1995 Z.z. v znení neskorších predpisov,
- k zastupovaniu pri mimosúdnom riešení sporov alebo pri vzniku škôd, v súvislosti so zriaďovaním a prevádzkovaním elektronickej komunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s.,
- k podávaniu oznámení orgánom činným v trestnom konaní, k zastupovaniu spoločnosti Orange Slovensko, a.s. ako poškodeného v trestnom alebo súdnom konaní vrátane náhrady škody, k svedeckým výpovediam v rámci trestného alebo súdneho konania, a k všetkým právnym úkonom v súvislosti s poškodením siete alebo ohrozením, obmedzením alebo znemožnením jej prevádzky.

Toto poverenie sa udeľuje do 31.12.2015.

Podpisovanie za spoločnosť je poverený vykonať tak, že k vytlačenému alebo napísanému názvu spoločnosti Orange Slovensko, a.s., pripojí svoj podpis.



Toto poverenie je udelené v súlade s ustanoveniami § 20 a nasl. Občianskeho zákonníka.

V Bratislave dňa 19.12.2014

na základe plnej moci
Ing. Pavol Lančarič PhD.
generálny riaditeľ a člen predstavenstva Orange
Slovensko, a. s.

Prijímam týmto udelené poverenie v plnom rozsahu a zaväzujem sa, že neprekročím právomoc, ktorá z neho vyplýva.

Poverenie prevzal dňa 19.12.2014



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Pavol Lančarič PhD.**, dátum narodenia **31.5.1963**, r.č. **630531/6732**, bytom **Svätý Jur, Mariánska cesta 1727/3A**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **ED352467**, ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 853275/2014**.

Bratislava 1 dňa 19.12.2014



Mgr. Linda Suleimanová
notársky koncipient

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)